

牌照號碼：
Licence No.

電訊條例
TELECOMMUNICATIONS ORDINANCE
(香港法例 第一零六章)
(Chapter 106)

航空甚高頻率固定電台牌照
AERONAUTICAL V.H.F. FIXED STATION LICENCE

發出日期：
DATE OF ISSUE
續期日期：
RENEWABLE
發出費用：
FEE ON ISSUE

(以下稱為“持牌人”)，地址為
of

現獲發牌照，以在本牌照所列的各項條件規限下 —
(hereinafter called "the Licensee") is hereby licensed, subject to the conditions set out in this Licence —

- (甲) 於
(a) to possess, establish and maintain at
Tx:
Rx:
管有、設置和維持一個作無線電通訊之用的發射及接收電台 (以下稱為“該電台”) ;
a transmitting and receiving station for radiocommunications (hereinafter called "the Station");
- (乙) 只是在持牌人擁有或獨家代表的飛行中的航空器，使用該電台以發射和接收訊息；
(b) to use the Station for the purpose of transmitting and receiving messages only to aircraft in flight which are owned by or represented exclusively by the Licensee;
- (丙) 上述(乙)段所批准的訊息，必須純粹與有關的航空公司業務有關及只可與通訊中的航空器有關，而不可包括通訊事務管理局認為應當藉或透過民航處或一般電報服務的設施而發射或接收的任何訊息。
(c) messages authorised in paragraph (b) above must relate solely to the business of the airline company and have reference only to the aircraft being communicated with and may not include any message which, in the opinion of the Communications Authority, should properly be transmitted or received by or through the facilities of the Civil Aviation Department or the general telegraph service.

條 件
CONDITIONS

- 一. (甲)使用該電台時所採用的發射，其頻率及類別與特性必須是在本牌照附表內就正在使用的發射類別及特性所分別指明者。
(乙)該電台須只由獲持牌人為此授權的人操作。
1. (a) The Station shall be used only with the emissions at the frequencies and of the classes and characteristics respectively specified in the Schedule hereto in relation to the class and characteristics of the emission in use.
(b) The Station shall be operated only by persons authorised by the Licensee in that behalf.
- 二. 組成該電台的器具須在設計、構造、維修及使用上，使該電台的使用不致對任何其他妥為獲發牌照或批准的電訊造成任何干擾。
2. The apparatus comprised in the Station shall be so designed, constructed, maintained and used that the use of the Station does not cause any interference with any other duly licensed or authorised telecommunications.
- 三. 組成該電台的器具須時刻符合附於本牌照的性能規格，但須受通訊事務管理局不時准許並有利於持牌人而作的修改所規限。除下述情況外，持牌人未得通訊事務管理局事先書面同意，不得對該器具作任何更改 —
(甲)該項更改的作用是使該器具符合或繼續符合上述規格；或
(乙)以同類型的其他元件更換任何元件。
3. The apparatus comprised in the Station shall at all times comply with the performance specifications annexed to this Licence, subject however to such modifications thereof in favour of the Licensee as the Communications Authority may from time to time permit. The Licensee shall not make any alterations in the said apparatus without the previous written consent of the Communications Authority, except —
(a) an alteration the effect of which is to cause the said apparatus to comply, or to continue to comply, with the said specifications; or
(b) a replacement of any component by another component of the same type.
- 四. 持牌人不得准許或容受任何未獲授權的人操作該電台或取用該等電台內的器具。持牌人須確保操作該電台的人時刻遵守本牌照的條款、條文及限制。
4. The Licensee shall not permit or suffer any unauthorised person to operate the Station or to have access to the apparatus contained therein. The Licensee shall ensure that persons operating the Station observe the terms, provisions and limitations of this Licence at all times.

- 五. 該電台只可以本牌照附表內指明的批准呼號被呼喚和識別。
5. The Station shall be called and identified only by the authorised call sign which is specified in the Schedule hereto.
- 六. 該電台及本牌照須在任何合理時間供通訊事務管理局妥為授權的人員檢查。
6. The Station, and this Licence shall be available for inspection at all reasonable times by duly authorised officers of the Communications Authority.
- 七. (甲)本牌照的有效期限為通訊事務管理局在發出本牌照時決定和公布適用於航空甚高頻率固定電台牌照的期間。
(乙)持牌人須繳付通訊事務管理局不時決定和公布適用於航空甚高頻率固定電台牌照的費用。
7. (a) This Licence shall be valid for such period as determined and published by the Communications Authority to be applicable to the Aeronautical V.H.F. Fixed Station Licence at the time of the issue of this Licence.
(b) The Licensee shall pay the fee applicable to the Aeronautical V.H.F. Fixed Station Licence as may from time to time be determined and published by the Communications Authority.
- 八. 本牌照不得轉讓。
8. This Licence is not transferable.
- 九. 本牌照在屆滿或撤銷後，須交還通訊事務管理局。
9. This Licence shall be returned to the Communications Authority when it has expired or been revoked.
- 十. 通訊事務管理局以前曾就該電台而批給持牌人不論如何描述的任何牌照或許可證，現予以撤銷。
10. Any Licence or Permit however described which the Communications Authority has previously granted to the Licensee in respect of the Station is hereby revoked.
- 十一. 持牌人須——
- (甲)在下列情況下，從速以書面向通訊事務管理局作出通知——
- (i) 持牌人地址改變；
- (ii) 該電台內擬作改變；或
- (iii) 對安裝該電台的地點擬作改變；及
- (乙)在作出(甲)(i)段所述及的通知時，或在(甲)(ii)或(iii)段所述的改變完成時，將本牌照及附表交還通訊事務管理局修訂。
11. The Licensee shall —
- (a) give notice promptly in writing to the Communications Authority —
- (i) of any change of his address;
- (ii) of any proposed change in the station; or
- (iii) of any proposed change of the place at which the station is installed; and
- (b) return this Licence and the Schedule to the said Authority for amendment when giving the notice mentioned in paragraph (a)(i) or when the change referred to in paragraph (a)(ii) or (iii) has been effected.
- 十二. 如運作該電台的電力來自公共電力供應，則電源不得與天線直接連接。
12. If power for the working of the Station is taken from a public electricity supply, no direct connection shall be made between the supply mains and the aerial.
- 十三. 任何天線，如橫跨或可能會墜落或被吹倒在任何架空電線(包括電力照明及電車的電線)或電力器具，則須予以防護，至令有關電線或電力器具的擁有人合理滿意的程度。
13. If the aerial crosses above or is liable to fall or to be blown on to any overhead power wire (including electric lighting and tramway wires) or power apparatus it shall be guarded to the reasonable satisfaction of the owner of the power wire or power apparatus concerned.
- 十四. 該電台不會獲准許與公共電訊網絡連接。
14. The connection of the Station with a public telecommunications network will not be permitted.
- 十五. 如透過該電台接收到未獲本牌照批准接收的任何訊息，持牌人或任何使用該電台的人，除對通訊事務管理局妥為授權的人員或具管轄權的法律審裁處外，不得向任何人透露該訊息的內容、來源或目的地、該訊息的存在或接收到該訊息的事實，亦不得保留該訊息的文本或將該訊息作任何用途，或容許任何人抄錄、複製或使用該訊息。
15. If any message, the receipt of which is not authorised by this Licence, is received by means of the Station, neither the Licensee nor any person using the Station shall make known the contents of any such message, its origin or destination, its existence or the fact of its receipt to any person except a duly authorised officer of the Communications Authority or a competent legal tribunal, and shall not retain any copy or make any use of any such message, or allow it to be reproduced in writing, copied or made use of.
- 十六. 通訊事務管理局可酌情決定公布持牌人的姓名或名稱及地址，以及指配給該電台的頻率。
16. The Communications Authority may publish at its discretion the Licensee's name and address, and the frequencies assigned to the station.
- 十七. 持牌人及操作根據本牌照持牌人獲批准設置和使用的任何電台的所有人士，均須遵守和遵從電信公約的有關條文。
17. The Licensee, and all persons operating any stations which the Licensee is authorised by this Licence to establish and use shall observe and comply with the relevant provisions of the Telecommunication Convention.
- 十八. 在本牌照內，“電信公約”(Telecommunication Convention)指不時或在任何時間為香港參加或適用於香港的任何《國際電信聯盟憲章及公約》及附錄於該公約的《無線電規則》。
18. In this Licence “Telecommunication Convention”(電信公約) means any Constitution and Convention of the International Telecommunication Union and the Radio Regulations annexed thereto, which have from time to time or at any time been acceded to by or applied to Hong Kong.

固定電台附表 Fixed Station Schedule

通訊事務管理局
(代行)

For and on behalf of the Communications Authority